



原住民教育のよもやま話 繋がって界を成す
 Stories of Aboriginal Education: Stringing for the Professional Field
 文·圖-Rata Mayaw 陳誼誠 (阿美族·原粹文化執行長、本刊執行主編)

原教點滴 串線成界

100期的《原教界》共走過了17個年頭，也在總編輯的帶領以及每期主編的辛苦經營之下，記錄了原住民族教育政策在這十餘年來的變遷。自2005年7月創刊，我受邀參與執行主編的行列，在之後每年出刊的6期中，除了有3年因公務工作繁重無法分心協助之外，幾乎每年都會執行編輯一期，累積至今也有14期，主題含括了升學優待、族語教育、大學原專班、數位教育、體育人才、產業人才教育等，所設領域不僅廣泛，對於執行主編而言，每一個新領域的規劃其實都是新的挑戰。

主編的難題與解方

《原教界》規劃的三大專欄「原教評論」、「原教前線」及「校園報導」，是創刊以來即從未變動

《原教界》規劃的三大專欄「原教評論」、「原教前線」及「校園報導」，是創刊以來即從未變動過，也是總編輯與主編討論當期刊物落版單最為重要的部分，總編輯會從中檢視各主編能否掌握當期主題重點，並就主題所欲發展出的各個面向，排定出邀稿對象。



過，也是總編輯與主編討論當期刊物落版單最為重要的部分，總編輯會從中檢視各主編能否掌握當期主題重點，並就主題所欲發展出的各個面向，排定出邀稿對象。因此，如何按照刊物所架構的不同專欄，遍尋在學術領域、教育現場、政府部門，甚至是在部落中的文化復振行動者中，最能呼應主題的方向並提供文章，進而在相關領域中挑選出最優人選來進行邀稿，每期都會讓主編絞盡腦汁。

當落版單的討論確定之後，自開始邀稿到獲得供稿的過程又是另一個苦差事，在創刊初期的1至2年，《原教界》還沒有知名度，所以在邀稿時總要稍花些時間來介紹這一個新刊物，若是主編與邀稿對象尚有交情，可能會樂



10劃

倪原唐夏姬孫宮徐葉根股浦涂烏桑翁耕袁馬高

 胡慧軒 Laha Watan 第42期	 若林正文 第13期	 范月華 第31, 40, 43, 57, 72, 80期	 范玉翠薇 第78期	 范信賢 第56期
 范姜淑雲 第89期	 范巽綠 第34期	 翁卡爾 第21期	 風薇萍 wa:con taro' baba:l' 第57, 91期	

 倪郁嵐 第57期	 原田公久枝 第85期	 原英子 第60期	 唐璋信 第24期	 唐靜長 Retage Dalapadhane 第43期	 夏莉娟 pae:aeh a 'ataw 第50期
 姬田忠義 第20期	 孫于卿 第93期	 孫士明 第5期	 孫大川 Paelabang Danapan 第2, 26, 30, 35, 47期	 孫文申 第27期	 孫余瑞娥 Na'u Na'uracana 第85期

 孫佩華 Dredrase · Paolithi 第88, 91期	 孫佩齡 Momonl Paolithi 第85期	 孫秉棚 Mayau Funo 第86期	 孫秋香 第32期	 孫榮光 第9期	 孫慶龍 第12期	 宮岡真央子 第60期	 宮相芳 第35, 47, 58期	 宮莉筠 第81, 96期	 宮瑪 第9, 12期	 徐中文 Akiw 第76, 78期
 徐世榮 第30期	 徐仙惠 Panay Liay 第17期	 徐立真 第45期	 徐成丸 第4, 8期	 徐君臨 第6期	 徐采瑤 Dongi · Hana 第65期	 徐俊文 第72, 78期	 徐建華 第63期	 徐偉民 第95期	 徐淑貞 第65期	 徐祥弼 第78期



《原教界》Q&A專欄以小詞條的方式來釐清原教問題。

於相挺，並欣然答應供稿；若是陌生的邀稿對象，藉由電話與電子郵件反覆確認與勸說，則是不可避免的過程。直至定期出刊的《原教界》已在原住民族教育以及原住民族研究的領域建立相當口碑之後，在邀稿時或許可以不用介紹刊物為何，不過向受邀稿者說明當期邀稿的主題與方向仍是必要的。

主編需排除萬難解決問題

基於主題需要，每期都會希望能有主政的政府官員「賜稿」，不過畢

竟公部門要公開發表言論，往往是謹慎再三，且有時並非是受邀稿的長官親自撰稿，而是由相關業務的承辦人擬稿後，經過內部層層簽核同意之後才定稿，因此，即使是千餘字的短文章，從邀稿經過月餘之後才取得稿件，是正常的事。另也有的邀稿對象，是在教育現場具有貢獻，但卻鮮少下筆寫作的族人朋友，例如忙碌於教學工作的老師們、教會的族人牧者，或是致力文化傳承的部落夥伴等，為了能夠獲得供稿，主編們也多會設想出許多「體貼的作法」，首先仍會鼓勵其嘗試寫稿，交稿後發現字數不足或是文筆略不通暢，則由主編協助「加油添醋」加以潤飾；若所供文章看起來太過於官樣，有如業務報告且閱讀無味，主編也只能硬著頭皮改寫成文情並茂、生動活潑的稿



首次由我主編的第5期，主題是「升學優待」，也是讓我開始整理原住民學生享有升學優待的歷史發展，並進而省思這一個可以提升原住民學生就學率的政策對原住民學生的影響。



件之後，再傳回給供稿者確認是否文詞達意並同意刊出。親訪或是遠距電訪是非不得已的作法，往往是在逾截稿多日仍苦等未果後，赫然發現邀稿對象隻字未寫時，就會啟動採訪計畫來補齊缺稿。

百期回憶二三事

回想在2005年原住民族研究中心開始規劃編輯《原教界》，林修澈主任擔任總編輯，並將編務工作交付給我，即使個人從未有過刊物

編輯的經驗，接下這一個具挑戰性的任務，其實內心是充滿期待。不過因為中心並非專業的雜誌社，在沒有充足經費聘請專業美編，只能另外透過在其他雜誌服務的友人推薦下，由該雜誌的美編來協助建立編務工作，從落版單規劃，刊物編輯流程的控管，美編設計到印刷打樣過程中的總總細節，都在美編的協助下逐步建立起來。尤其是在封面的設計上，也是由其提供頗具氣勢的「原教界」三字，在總編輯的決定之下，確立了字形與字體大小。

創刊號中，總編輯請我負責「原教Q&A」專欄，並以小詞條方式的簡短文章，來釐清原住民族教育的問題，第一期即以〈原住民學生所接受的傳統文化教育：是否就是民族教育？還是該稱為原住民族教育？〉為題，為《原住民族教育法》中的核心概念提出見解，此篇不僅是第一篇在《原教界》供稿的文章，也是首次用族名Rata Mayaw來發表。在之後除了個人擔任主編的當期中，必須撰寫「封面故事」之外，由其他主編負責的專題也偶會供稿來提供對主題的個人論點，自創刊至99期，總共寫了63篇文章。

 徐意欣 第21,23期	 徐榮春 Makus Suyan 第22,66,97期	 徐澤汶 第41期	 栗原悟 第6期	 根月英 pa:ae:h a kalahi' 第88期	 根阿盛 'itih a taos kas'ames 第58期	 殷寶寧 第34期	 浦正昌 第35期	 浦忠成 巴蘇亞·博伊哲努、 pasuya poiconu 第1,16,24,35, 39,48,58,60, 75期	 浦忠勇 tibusungu'e poiconu 第2,14,20,28,44, 54,59,63,72期	 浦忠義 佛尤·博伊哲努 第57,86期	 翁勤雯 第88期	 翁聖淵 第62期	 耕莘撒耘 Kulihuisin Sayun 第79期	 袁慧娟 第52期	 馬孟平 第65期	 馬彼得 第23期 另見Bukut TASVALUAN	 馬國棟 第12期	 馬紹·阿紀 第9,83期	 馬廷婷 第69期	 馬慧君 Maitai Manghuhu Tanapima 第75,90期	 馬學良 第6期
 浦珍妮 sayungu poiconu 第51期	 浦珍珠 yangu e poicongu 第31期	 涂信忠 第29期	 涂建廷 第80期	 涂智永 第15期	 烏巴赫·尤紀 Upah Yuki 第10,26,29, 43,79期	 烏枯·阿末 第10期	 秦書淮 第76期	 秦葆琦 第1,52期	 翁喜真 Tapas Mitu 第47期	 馬羅·比吶 Mayaw Biho 第58期	 高千惠 第29期	 高元杰 Ukan Nou 第24,68,70,88期	 高心潔 第15期	 高芬芬 第68期	 高正治 gui giring 第10期	 高正雄 qarucangaj 第5期	 高田可婆浪 Smaylan I Mabaliv 第41,51期	 高光良 Sakino Tjuridry 第19,22,30,38, 47,55,84,90期	 高秀玉 Linmong-Masao 第8,17,29,35,38, 58,70,98期	 高曼陽 Baya Tadaw 第66期	



透過每一期擔任主編時的規劃與邀稿，以及為當期所寫的封面故事專欄，即是為了讓當期主題能理出一個清晰的論述，而讀者也可以透過刊物內每位作者的文章論述與報導內容，看到原住民族教育的樣貌與動態，也感受到投身各領域的原教人員，是如何用心打造一個更好的原教環境。



首次擔任主編

首次由我主編的第5期，主題是「升學優待」，也是讓我開始整理原住民學生享有升學優待的歷史發展，並進而省思這一個可以提升原住民學生就學率的政策對原住民學生的影響。

總編輯在確定主題方向前，特別與我聊起升學過程中是如何面對原住民身分加分這一件事，也希望能從實際享受過優惠的經驗，在這一期中直接切入加分政策對原住民學生的影響。這一期的封面畫著幾個在奔跑的原住民學生個個想要攀上繩梯，搭上意喻著「飛黃騰達」的飛機，而那一個繩梯就是代表著「加分優惠」，這一個有如電影畫面的一幕，也適可透露出當期所欲探究原住民學生看待加分時的心理糾結。

由於原住民族教育始終有著各樣的議題值得深入探討，因此，如下表所列，由我所主編的14期也涵蓋了許多領域的主題。

期數	主題
1	第05期 升學優待
2	第07期 教育體制與原住民運動員的培育
3	第11期 老師是原住民
4	第13期 數位原教e起來
5	第17期 原教就從學前開始
6	第32期 校園原語推手—國教輔導團
7	第40期 The Route and the Root 原住民的流動與根源
8	第45期 原班人馬—大學的原住民專班
9	第51期 活力族語 紮根教會
10	第58期 原住民族多元人才
11	第63期 族語能力的診斷
12	第68期 族語在網路世界
13	第74期 媒體的族語節目
14	第92期 原民產業發展與教育



第5期的封面是由總編輯林修澈教授構思內容，再交由林建成先生進行繪製。

透過每一期擔任主編時的規劃與邀稿，以及為當期所寫的封面故事專欄，即是為了讓當期主題能理出一個清晰的論述，而讀者也可以透過刊物內每位作者的文章論述與報導內容，看到原住民族教育的樣貌與動態，也感受到投身各領域的原教人員，是如何用心打造一個更好的原教環境。即是靠著這樣的理念，每一期的編輯工作幾乎要投入3個月以上的時間，直到一本精美的刊物送到手上時，曾有過的辛勞也就值得了。

結語

重新翻閱《原教界》在2014年創刊十周年的第60期專刊，我以「紮根十年 原教綿延」為題祝賀刊物走過了十個年頭，並以「這條道路應該不會有盡頭，但希望能有更多的同好一起同行。」作為文章的結語。就在出刊第100期，同時將邁向第17年的時候，再度回首也的確看到一同為原住民族教育寫下點滴的夥伴愈來愈多，不僅有舊人持續陪伴，也有新人陸續出現，一個由《原教界》刊物所營造起，共同畫下原住民族教育發展史的領地界線也愈加清楚，因此，在此以「原教點滴 串線成界」為題，再次祝賀最長壽的原住民刊物《原教界》跨過百期，也成功為17年來的原住民族教育，留下了許多珍貴的觀察與紀錄。◆



Rata Mayaw 陳誼誠

花蓮玉里安通部落阿美族，新北市板橋人，1972年生。政大民族學博士。曾任台北市原民會主任委員，現任政大社會實踐辦公室研究員、原粹文化有限公司執行長。



11副
啟管康 張恣教 曹梁章 符粘利 莊許都 野陳陶 蔣

